

18-3134 • 40-7022

Cocraft®

WALLPAPER STRIPPER 2000 W

HW2000

REMOVES OLD WALLPAPER EASILY
AND GENTLY WITHOUT CHEMICALS

TAPETBORTTAGARE
TAPETINPOISTAJA

TAPETFJERNER
TAPETENLÖSER



Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren.



Art.no

18-3134

40-7022

Model

PS-ZP-20-UK

PS-ZP-20

Ver. 20161021

Original instructions
Bruksanvisning i original
Originalbruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

Wallpaper Stripper

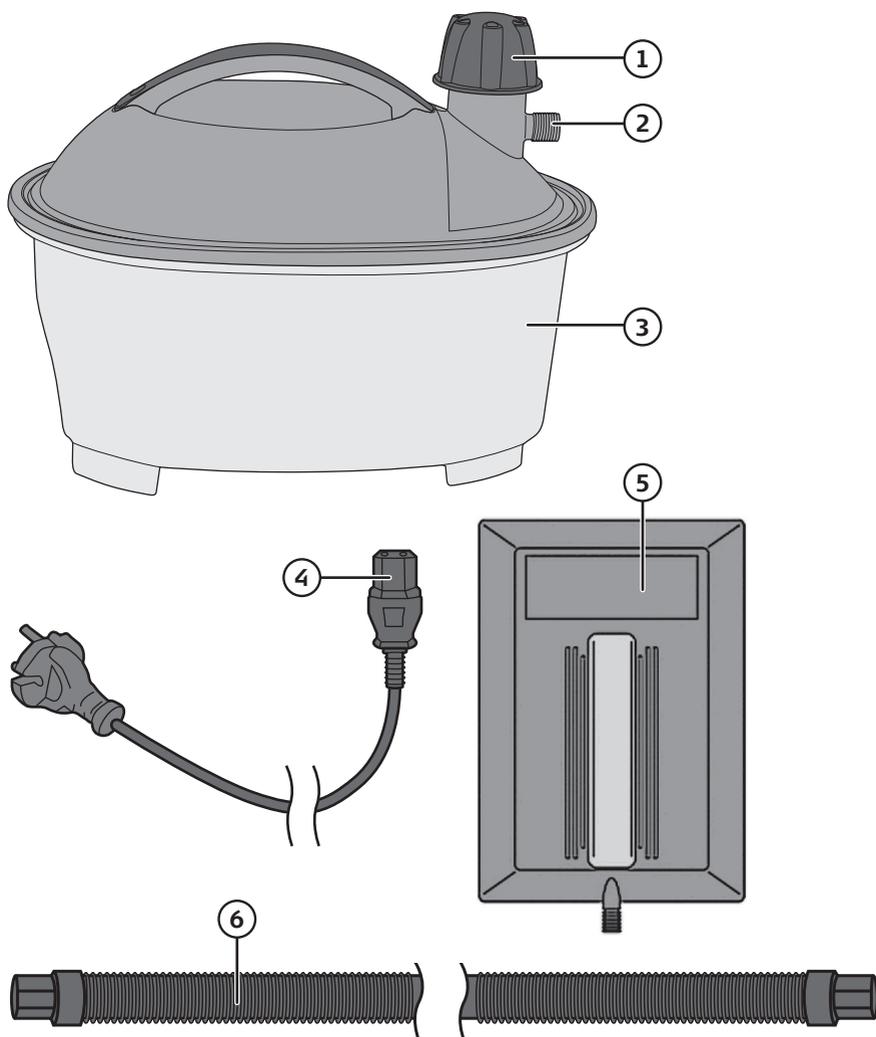
Art.no 18-3134 Model PS-ZP-20-UK
40-7022 PS-ZP-20

Please read the entire instruction manual before using and save it for future use. We apologise for any text or photo errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department (see address on reverse).

Safety

- Before starting to use the tool, check that it is complete and undamaged. The tool or its accessories must not be used if they have been dropped or damaged in any way.
- The power lead should be checked regularly. If the power cable is damaged it can only be replaced by the retailer or qualified service technician.
- The nozzle of tool must not be pointed in the direction of electrical appliances or fittings.
- Never open the lid of the water tank or unscrew the hose during use or before the tool has cooled. Wait at least 5 minutes after the tool has been unplugged.
- Do not move the stripper by pulling the lead, use the handle.
- Do not stand on the tool and avoid standing on the hose.
- Keep the hose in order. If it should kink or become tangled, unplug the stripper at once and let it cool down before rectifying the fault.
- Make sure that the mains power at the socket is 230 V AC, that extension leads have an area of at least 1.5 mm² and that an RCD is fitted.
- Do not cover or block the pressure relief valve.
- Place the wallpaper stripper on an even and level surface, otherwise it might overheat.
- Always hold the steam pad away from your face. Watch out for drops of water, especially when working over head height.
- Use only clean water and do not overfill.
- Never add detergent or other chemicals to the water.
- Never direct the steam towards people, animals or anything that might be damaged.
- Always unplug the tool from the wall socket after use and before cleaning.
- Never leave the tool unattended whilst it is plugged in.
- Never place the tool close to sources of heat such as fires, radiators, fan heaters, etc.
- The tool is fitted with a thermostat that regulates the temperature and prevents overheating. If the temperature continues to rise above working temperature, unplug the tool immediately. Send the tool in for service.
- Never cover the tool during or directly after use.

Product description



1. Lid with pressure relief valve
2. Steam outlet
3. Water tank

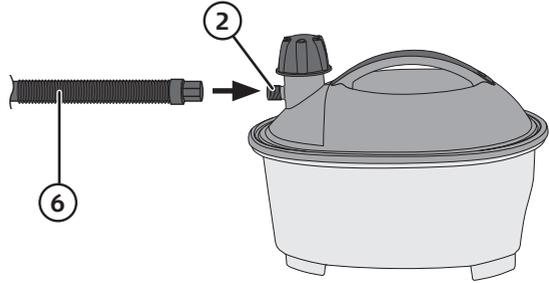
4. Mains lead
5. Steam pad
6. Hose

Assembly

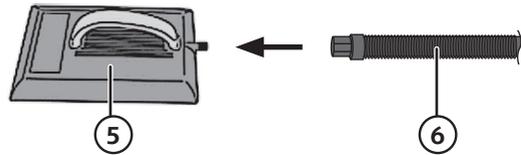
Note: Always unplug the tool from the wall socket before changing accessories.

Assembly

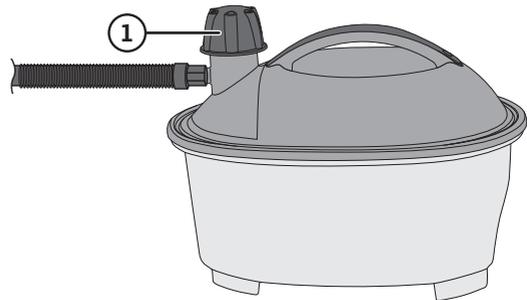
1. Connect one end of the hose (6) to the steam outlet (2).



2. Connect the steam pad (5) to the other end of the hose (6).



3. Remove the lid (1). Fill the water tank with clean water up to the maximum level, no higher. Then replace the lid.



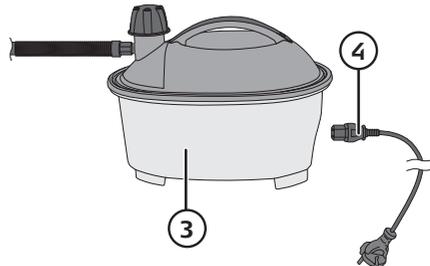
Note:

- Do not overfill the water tank and do not let the water level drop below the minimum mark.
- Do not use additives or chemicals.

Operation

Note: Make sure that all connections are tight before starting to use the stripper. Make sure that your power supply is 230 V AC, 50 Hz.

1. Connect the mains lead (4) to the water tank (3).
2. Connect the lead to the wall socket.
3. Steam will be produced after about 15 minutes, depending on the amount of water and its temperature. Sometimes a little water can seep out through the steam pad before it has turned into steam. This is quite normal.
4. After use, unplug the stripper from the wall socket.
5. Allow the tool to cool before moving or emptying it.



Removing wallpaper

Hold the steam pad against the surface for approximately 10 seconds. Move the steam pad slowly across the surface of the wallpaper. The wallpaper should now come off easily with the help of a scraper. Certain types of wallpaper can take longer to dislodge and might not come off at the first attempt.

Tip

When the water is low, unplug the tool and let the water tank cool for at least 5 minutes before taking off the lid and topping up the water level. Watch out for the steam! Similarly, when you have finished using the stripper, let it cool before emptying it. Always store the stripper with an empty tank.

Safety cut-off

A safety cut-off prevents the heating element from overheating if the water level drops too low. If the water stops boiling during use, it might be because of the safety cut-off. Wait 5 minutes before taking off the lid and topping up the water. The safety cut-off resets itself after 15 minutes, and work can be resumed.

Pressure relief valve

The wallpaper stripper is equipped with a pressure relief valve. If too much pressure builds up inside the tank, the relief valve allows steam and a little water to escape. Overpressure can be caused by the hose being blocked or overfilled. If this should occur; unplug the stripper from the wall socket and let it cool before checking the valve/hose. Under no circumstances must the pressure relief valve be blocked. A little water and steam might escape from the valve during normal use.

Unplug the stripper from the wall socket and wait at least 5 minutes before removing the hose or other accessory.

Descaling

- The appliance should be descaled as and when required, depending on how hard the water is and how often the stripper is used. Descaling agents such as citric acid can be found in any supermarket.
- Switch the stripper off and unplug it from the wall socket.
- Pour the descaling solution into the tank. One pint of descaling solution should be enough.
- Disconnect the hose and switch the stripper on.
- Allow the descaling solution to boil for about 5 minutes.
- Switch the stripper off and unplug it from the wall socket. Allow the solution to remain in the tank for about 10 minutes. Let both the tool and the solution cool down.
- Empty the tool and flush it out with clean water.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Power	2000 W
Water capacity	4 litres
Mains supply	230 V AC, 50 Hz
IP class	IPX4
Use from one tank	Approx. 80 minutes
Safety cut-off	At 115 °C
Mains lead	2 metres
Hose	3 metres
Steam pad	200 × 275 mm

Tapetborttagare

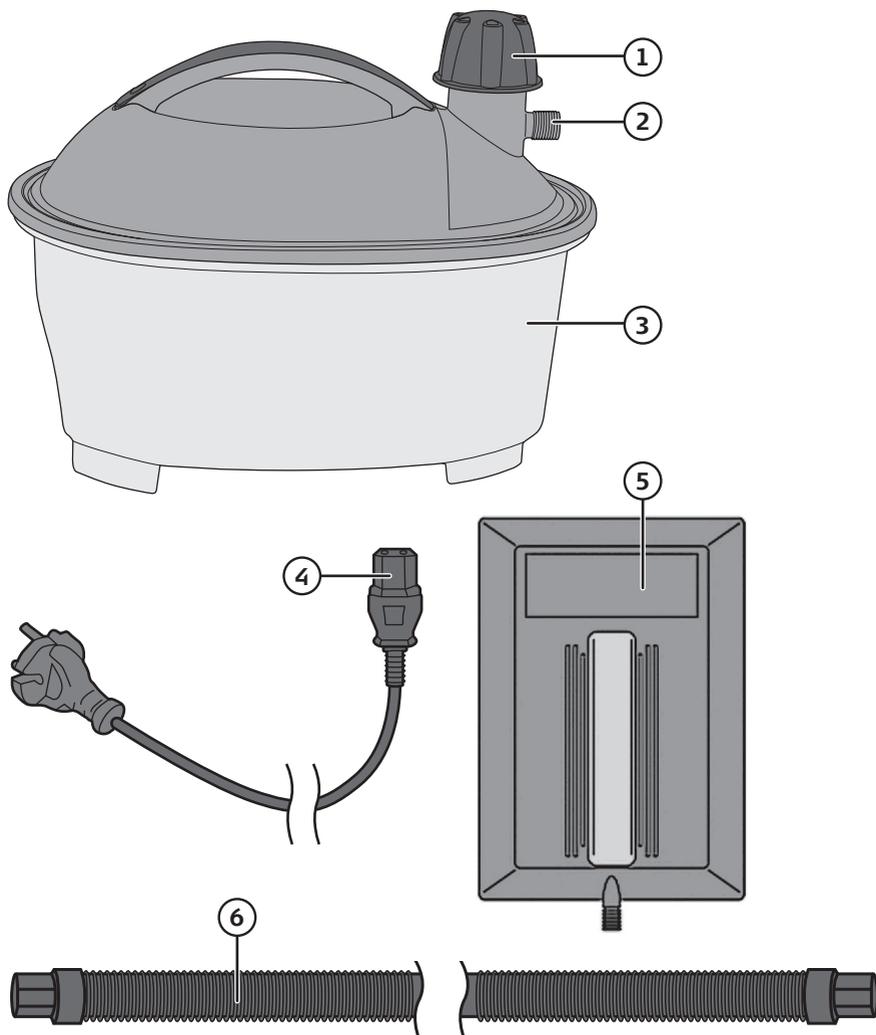
Art.nr 18-3134 Modell PS-ZP-20-UK
40-7022 PS-ZP-20

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

- Före användning, kontrollera att utrustningen är hel och att inga defekter finns. Utrustningen får inte användas om den tappats eller om skador på andra sätt uppkommit på verktyget eller dess tillbehör.
- Nätsladden bör regelbundet kontrolleras. Om nätsladden är skadad får denna endast bytas ut av försäljningsstället eller kvalificerad serviceverkstad.
- Verktygets munstycke/stråle får aldrig riktas direkt mot elektroniska apparater eller elinstallationer.
- Öppna aldrig locket till vattenbehållaren eller skruva av slangen under användning eller innan verktyget svalnat, vänta minst 5 minuter efter att stickkontakten dragits ur.
- Dra ej i slangen för att förflytta tapetborttagaren, håll alltid i handtagen.
- Stå ej på apparaten och undvik att kliva på slangen.
- Håll ordning på slangen så den inte trasslar och viker sig, skulle detta inträffa dra genast ur stickkontakten och låt apparaten svalna innan felet åtgärdas.
- Kontrollera att nätspänningen i eluttaget är 230 V AC, att skarvkablarna har en area av minst 1,5 mm² och att en jordfelsbrytare är installerad.
- Täck inte över eller blockera övertrycksventilen.
- Placera tapetborttagaren på en jämn och plan yta, den riskerar annars att bli överhettad.
- Håll alltid ångplattan ifrån ansiktet, se upp för heta vattendroppar, speciellt vid tapetborttagning i tak och områden ovan huvudet.
- Använd endast rent vatten och överfyll inte.
- Tillsätt aldrig rengöringsmedel eller andra kemikalier i vattnet.
- Rikta aldrig ångan mot personer, djur eller annat som kan ta skada.
- Dra alltid nätsladdens stickkontakt ur vägguttaget efter användning samt före rengöring av verktyget.
- Lämna aldrig apparaten obevakad så länge strömmen är ansluten.
- Placera aldrig verktyget i närheten av värmekällor så som eld, element, värmare, varmluftsfläktar etc.
- Verktyget innehåller en termostat som reglerar temperaturen och förhindrar överhettning. Om temperaturen ändå fortsätter att stiga, drag genast ur nätsladden och sluta använd verktyget. Sänd in produkten för service.
- Täck aldrig över verktyget under, eller direkt efter användning.

Produktbeskrivning



- 1. Lock med övertrycksventil
- 2. Ångutgång
- 3. Vattentank

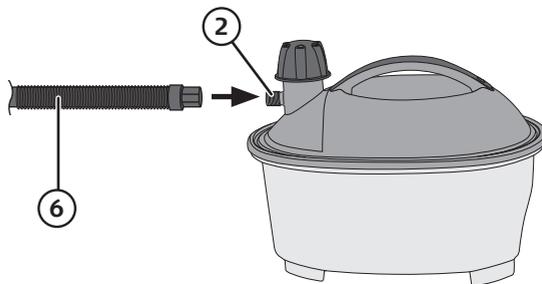
- 4. Nätsladd
- 5. Ångplatta
- 6. Slang

Att komma igång

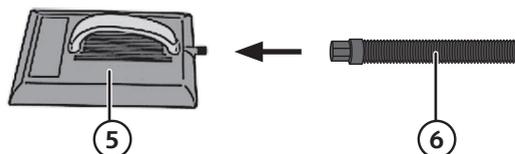
Obs: Tag alltid ur nätsladden från vägguttaget innan du sätter dit eller tar bort tillbehör.

Montering

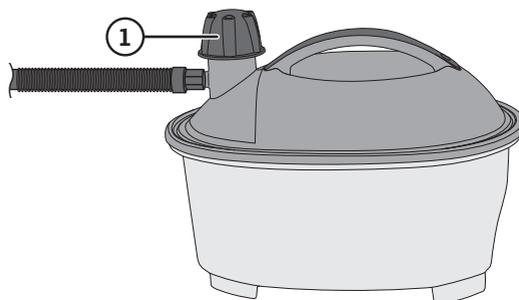
1. Anslut ena ändan av slangen (6) till ångutgången (2).



2. Anslut ångplattan (5) till den andra ändan av slangen (6).



3. Ta bort locket (1). Fyll vattentanken med rent vatten, dock inte högre upp än maxnivån. Sätt sedan tillbaka locket.



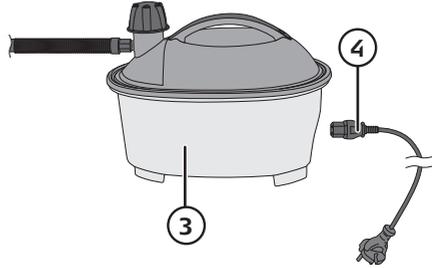
Obs:

- Överfyll inte vattentanken och låt inte nivån sjunka under minimumnivån.
- Använd inga tillsatser eller kemikalier.

Användning

Obs: Kontrollera att alla anslutningar är fastsatta ordentligt innan användning. Se också till att spänningen är 230 V AC, 50 Hz.

1. Anslut nätsladden (4) till vattentanken (3).
2. Anslut nätsladden till vägguttaget.
3. Ånga produceras efter ungefär 15 minuter beroende på vattenmängd och dess temperatur. Ibland kan lite vatten bubbla ur ångplattan precis innan ånga bildas. Detta är helt normalt.
4. Efter användning, dra stickproppen ur vägguttaget för att stänga av verktyget.
5. Låt verktyget svalna innan du flyttar eller tömmer det.



Ta bort tapeter

Håll ångplattan mot ytan i ungefär 10 sekunder. Rör sen ångplattan långsamt över tapeten. Tapeten ska nu lossna enkelt med hjälp av en skrapa. Vissa tapeter kräver längre arbetstid om de inte lossnar efter första försöket.

Tips

När vattennivån är låg, koppla ur verktyget och låt vattentanken svalna i minst 5 minuter innan du tar bort locket och fyller i mer vatten. Se upp för ånga! Likaså när du är klar, låt tapetborttagaren svalna innan tömning av tanken sker. Förvara alltid tapetborttagaren med tom vattentank.

Säkerhetsbrytare

En säkerhetsbrytare förhindrar att värmeelementet överhettas om vattennivån blir för låg. Om vattnet slutar koka under användning kan det bero på säkerhetsbrytaren. Vänta i 5 minuter innan du tar bort locket och fyller på med nytt vatten. Säkerhetsbrytaren återställer sig själv efter 15 minuters vila och ånga kan produceras igen.

Övertrycksventil

Tapetborttagaren är utrustad med en övertrycksventil. Om det blir övertryck i tanken släpps ånga och lite varmt vatten ut. Övertryck kan orsakas av att slangen är blockerad eller överfylld. Om detta skulle ske; dra stickproppen ur vägguttaget och låt tapetborttagaren svalna innan du kontrollerar ventilen/slangen. Ventilen får under inga omständigheter blockeras. Vid normal användning kan lite ånga och vatten komma ut från ventilen.

Dra ur stickproppen och vänta minst 5 minuter innan slangen eller annat tillbehör kopplas bort.

Avkalkning

- Avkalka apparaten vid behov alltefter vattenhårdhet och hur ofta verktyget används. Använd avkalkningsmedel som finns i handeln, till exempel citronsyra.
- Koppla från verktyget och dra ur stickproppen från vägguttaget.
- Fyll på avkalkningslösningen. För avkalkning räcker 0,5 liter av lösningen.
- Ta bort slangen och slå på verktyget.
- Låt avkalkningslösningen koka cirka 5 minuter.
- Koppla från verktyget och dra stickproppen ur vägguttaget. Låt lösningen stå kvar i cirka 10 minuter. Låt verktyget och lösningen svalna.
- Töm sedan verktyget, spola med rent vatten och låt sedan torka.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Effekt	2000 W
Vattenkapacitet	4 liter
Nätspänning	230 V AC, 50 Hz
IP-klass	IPX4
Drifttid på en tank	Cirka 80 minuter
Säkerhetsbrytare	Vid 115 °C
Sladdlängd	2 meter
Slanglängd	3 meter
Ångplatta	200 × 275 mm

Tapetfjerner

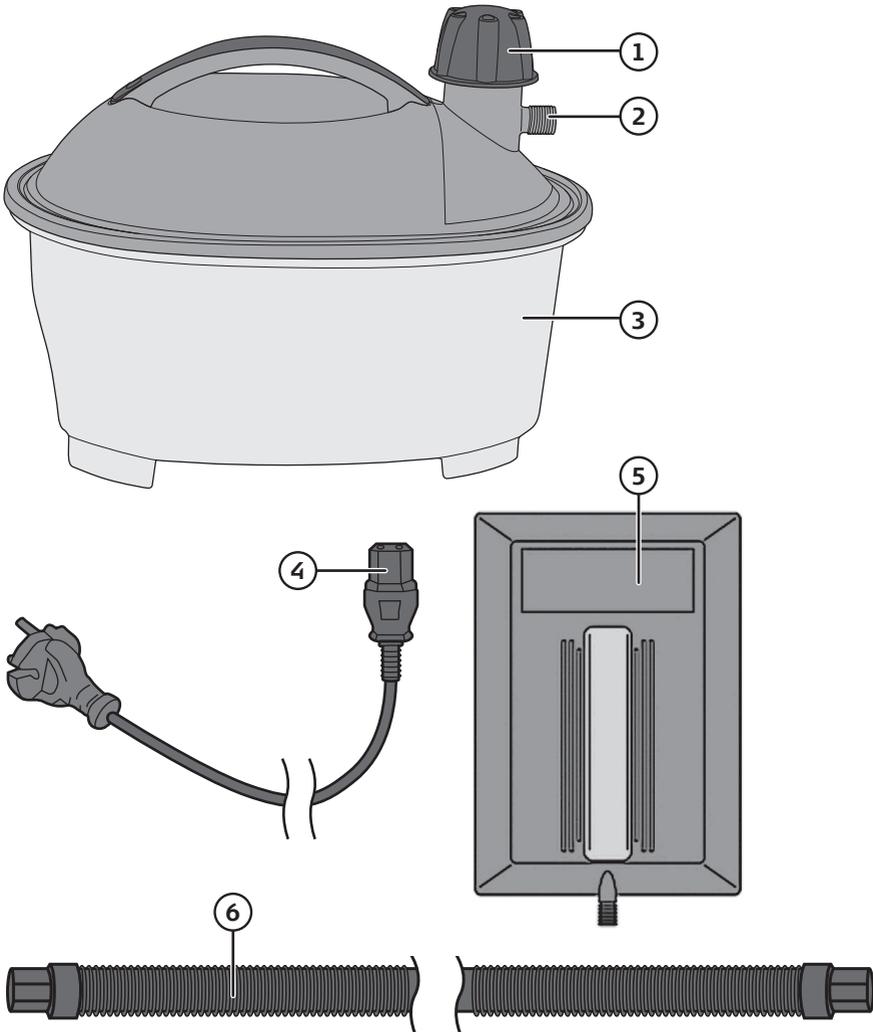
Art.nr. 18-3134 Modell PS-ZP-20-UK
40-7022 PS-ZP-20

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

Sikkerhet

- Før bruk, kontroller at utstyret er helt og uskadet. Utstyret må ikke benyttes hvis er skadet. Dette gjelder også skader på ekstrautstyr/tilbehør.
- Strømledningen bør kontrolleres regelmessig. Dersom strømledningen er skadet, må den umiddelbart skiftes ut. Lever den til forhandler eller la et kvalifisert serviceverksted reparere den.
- Verktøyets munnstykke/stråle må aldri rettes direkte mot elektroniske apparater eller elektriske installasjoner.
- Vannbeholderens lokk må aldri åpnes mens verktøyet er i bruk. Skru heller ikke av slangen før arbeidene er avsluttet og verktøyet er avkjølt (dvs. ca. 5 minutter etter at strømmen ser koblet fra).
- Trekk aldri i slangen for å flytte på tapetfjerner. Hold alltid i håndtaket.
- Trå aldri på apparatet eller slangen.
- Hold orden på slangen så den ikke floker seg. Dersom dette skjer, så trekk støpselet umiddelbart ut fra strømuttaket og la apparatet avkjøles før feilen utbedres.
- Kontroller at nettspenningen i strømuttaket er 230 V AC, skjøteledningene har et areal på minst 1,5 mm² og at en jordfeilbryter er installert.
- Overtrykksventilen må ikke tildekkes.
- Tapetfjerner må plasseres på en jevn og plan flate, ellers kan den bli overopphetet.
- Påse at dampplaten aldri rettes mot ditt eller andres ansikt. Se opp for varme vanndråper, spesielt ved fjerning av tapet over hodenivå.
- Bruk kun rent vann og ikke fyll på for mye om gangen.
- Tilsett aldri rengjøringsmidler eller andre kjemikalier i vannet.
- Rett aldri dampen mot personer, dyr eller annet som kan ta skade av varm damp.
- Trekk alltid ut apparatets støpsel etter bruk og før rengjøring.
- Forlat aldri apparatet uten tilsyn mens strømmen er tilkoblet.
- Plasser aldri apparatet i nærheten av varmekilder som ovn, varmeelementer, varmluftsvifter etc.
- Apparatet har en termostat som regulerer temperaturen og forhindrer overoppheting. Dersom temperaturen fortsetter å stige, så trekk umiddelbart ut stikkkontakten og slutt å bruke den. Send produktet til service ved behov.
- Produktet må ikke tildekkes under eller umiddelbart etter bruk.

Produktbeskrivelse



- 1. Lokk med overtrykksventil
- 2. Damputgang
- 3. Vanntank

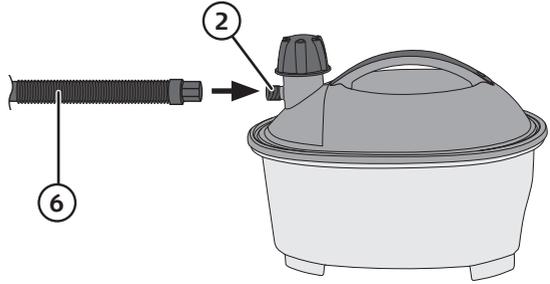
- 4. Strømkabel
- 5. Dampplate
- 6. Slange

Å komme i gang

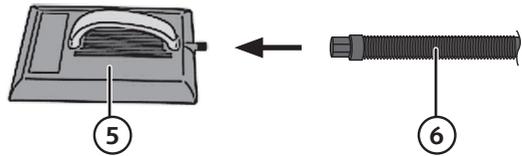
Obs: Trekk alltid ut støpselet ved montering/fjerning av tilbehør.

Montering

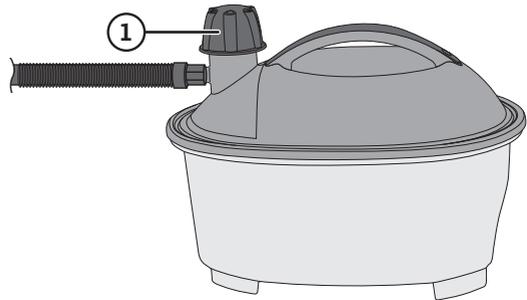
1. Slangens (6) ene ende kobles til damputgangen (2).



2. Dampplaten (5) kobles til i den andre enden av slangen (6).



3. Fjern lokket (1).
Fyll vanntanken med rent vann, men ikke fyll over maks. nivå merkingen.
Sett lokket på plass igjen.



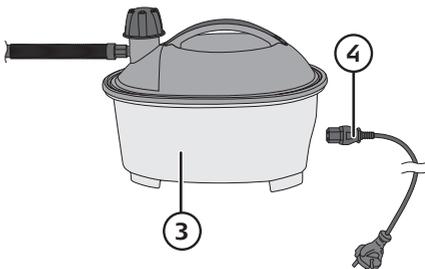
Obs:

- Påse at vannivået i vanntanken er mellom maks. og min. merkene ved bruk.
- Vannet må ikke tilsettes kjemikaler.

Bruk

Obs: Kontroller at alle tilkoblinger er godt festet før bruk. Påse at det er riktig spenning (230 V AC, 50 Hz).

1. Koble strømkabelen (4) til vanntanken (3).
2. Koble strømkabelen til vegguttaket.
3. Verktøyet starter dampingen etter ca. 15 min. avhengig av vannmengde og temperatur. Det er helt normalt at det bobler litt fra dampplaten mens oppvarmingen pågår.
4. Etter bruk trekkes stikkkontakten ut fra strømuttaket for å stenge den.
5. La verktøyet avkjøles før det tømmes eller flyttes på.



Fjerne tapet

Hold dampplaten mot tapetoverflaten i ca. 10 sekunder. Beveg deretter dampplaten sakte frem og tilbake over tapetet. Tapetet skal nå være enkel å løsne ved hjelp av en skraper. Enkelte tapeter krever lengre tid for å løsne.

Tips

Når vannivået er lavt bør apparatet kobles fra strømmettet og avkjøles i minst 5 minutter før etterfylling av mer vann. Se opp for vanndamp! Når tapetfjerningen er unnagjort bør også apparatet avkjøles før vanntanken tømmes. Tapetfjernerer skal lagres med tom vanntank.

Sikkerhetsbryter

Sikkerhetsbryteren skal forhindre overoppheting dersom vannivået blir for lavt. Dersom vannet slutter å koke ved bruk kan det komme av at sikkerhetsbryteren har koblet ut oppvarmingen. Vent i 5 minutter før lokket fjernes og vann fylles på. Sikkerhetsbryteren tilbakestilles automatisk etter 15 minutter og damp kan igjen produseres.

Overtrykksventil

Maskinen er utstyrt med en overtrykksventil. Dersom det blir overtrykk i vanntanken slippes damp og litt varmt vann ut. Overtrykket kan komme av at slangen ligger i klem eller at vanntanken er overfylt. Hvis dette skjer så trekk støpselet ut av strømuttaket og la tapetfjernerer avkjøles før ventil og slange kontrolleres. Ventilen må ikke under noen omstendighet blokkeres. Ved normal bruk vil det alltid komme litt damp og vann ut av ventilen.

Trekk ut støpselet og vent i minst 5 minutter før slangen eller annet tilbehør kobles fra.

Avkalking

- Apparatet bør avkalkes ved behov. Hardheten på vannet og hvor ofte verktøyet brukes bestemmer hyppigheten. Bruk avkalkningsmiddel, som er i handel, for eksempel sitronsyre.
- Koble fra verktøyet og trekk ut støpselet.
- Fyll på avkalkningsløsningen. (Se bruksanv. for avkalkningsmiddelet)
Bruk ca. 0,5 liter av middelet til avkalking.
- Fjern slangen og skru på verktøyet.
- La løsningen koke i ca. 5 min.
- Koble fra verktøyet og trekk ut støpselet. La løsningen stå i ca. 10 minutter. Verktøy med løsningen i avkjøles.
- Tøm deretter verktøyet og skyl med rent vann. Tørk av.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.



Spesifikasjoner

Effekt	2000 W
Vannkapasitet	4 liter
Nettspenning	230 V AC, 50 Hz
IP klasse	IPX4
Driftstid per tank	Ca. 80 min
Sikkerhetsbryter	Ved 115 °C
Lengde på ledning	2 meter
Lengde på slange	3 meter
Dampplate	200 × 275 mm

Tapetinpoistaja

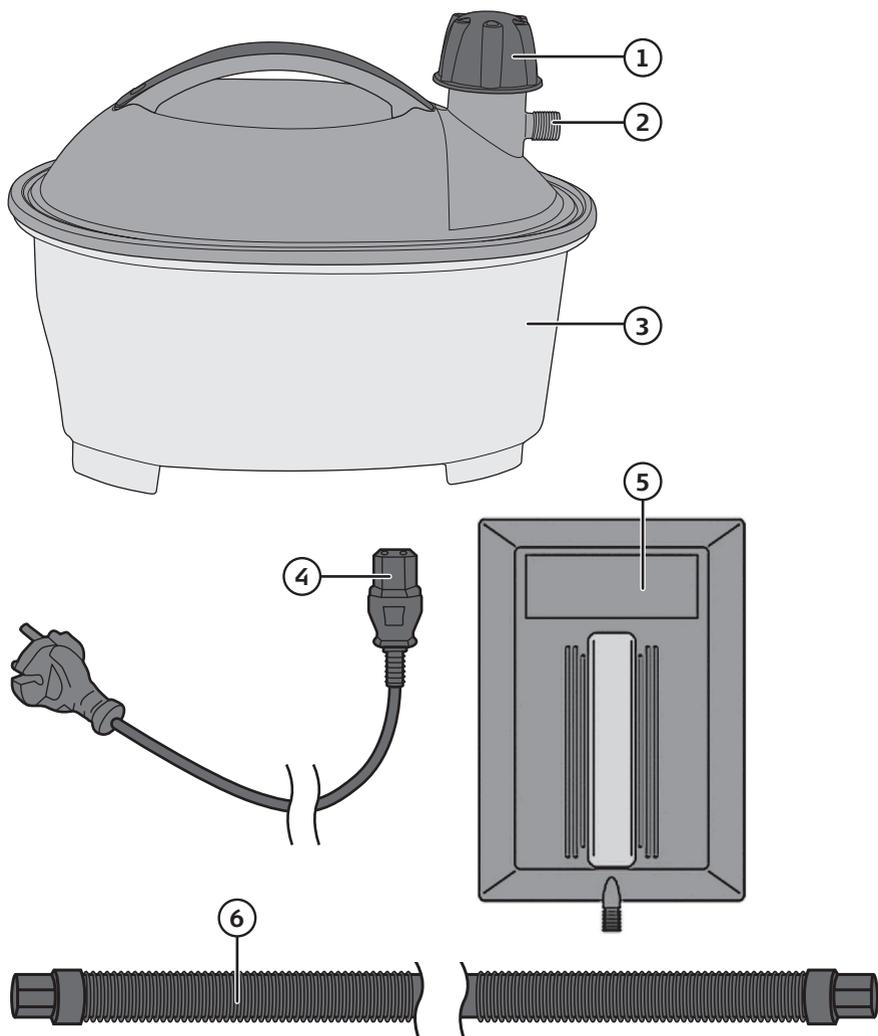
Tuotenro 18-3134 Malli PS-ZP-20-UK
40-7022 PS-ZP-20

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

- Varmista ennen käyttöä, että varusteet ovat ehjät ja että laite ei ole vioittunut. Laitetta ei saa käyttää, mikäli se on pudonnut tai mikäli laite tai sen varusteet ovat vahingoittuneet muulla tavalla.
- Tarkasta virtajohdon kunto säännöllisesti. Vioittuneen virtajohdon vaihtaminen tulee jättää jälleenmyyjälle tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Tapetinpoistajan suutinta/suihkua ei saa suunnata kohti sähkölaitteita tai muita sähköjärjestelmiä.
- Älä avaa vesisäiliön kantta tai ruuvaa letkua irti käytön aikana tai ennen kuin laite on ehtinyt jäähtyä. Odota vähintään 5 minuuttia pistokkeen irrotettuasi.
- Älä siirrä tapetinpoistajaa letkusta vetämällä, pidä aina kiinni kahvasta.
- Älä seiso laitteen päällä ja vältä astumista letkun päälle.
- Pidä letku suorana niin että se ei pääse sotkeutumaan tai taittumaan. Jos näin pääsee tapahtumaan, irrota pistoke välittömästi ja anna laitteen jäähtyä ennen kuin suoristat letkun.
- Varmista, että pistorasian jännite on 230 V AC ja että jatkojohtojen ala on vähintään 1,5 mm² sekä että vikavirtasuojakytkin on asennettu.
- Älä peitä tai tuki ylipaineventtiiliä.
- Aseta tapetinpoistaja tasaiselle pinnalle. Muuten se voi ylikuumentua.
- Pidä höyryytysosa aina poissa kasvojen ulottuvilta. Varo kuumia vesipisarointia, varsinkin kun poistat tapettia katosta tai pään yläpuolella olevilta alueilta.
- Käytä poistajassa ainoastaan puhdasta vettä äläkä täytä säiliötä liian täyteen.
- Älä lisää veteen puhdistusaineita tai muita kemikaaleja.
- Älä suuntaa höyryä henkilöitä tai eläimiä kohti tai muihinkaan kohteisiin, joita höyry voi vahingoittaa.
- Irrota tapetinpoistajan virtajohto verkkovirrasta aina käytön jälkeen sekä aina ennen laitteen puhdistusta.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on liitettynä verkkovirtaan.
- Älä sijoita tapetinpoistajaa lämmönlähteiden, kuten tulen, patterin, lämmittimen tai lämpöpuhaltimen läheisyyteen.
- Laitteessa on termostaatti, joka säätelee lämpötilaa ja estää ylikuumentumisen. Jos lämpötila kuitenkin nousee liian korkeaksi, vedä virtajohto välittömästi seinäpistokkeesta. Toimita laite huollettavaksi.
- Älä peitä laitetta käytön aikana tai heti käytön jälkeen.

Tuotekuvaus



- 1. Kanssi, jossa ylipaineventtiili
- 2. Höyryn ulostulo
- 3. Vesisäiliö

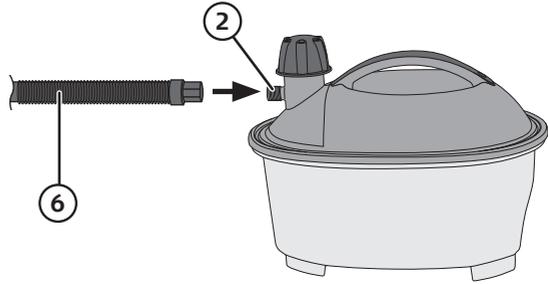
- 4. Virtajohto
- 5. Höyrytysosa
- 6. Letku

Käytön aloittaminen

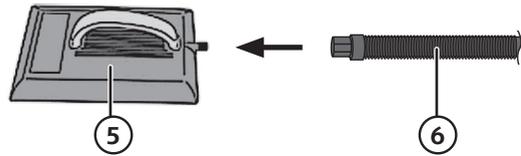
Huom.! Irrota pistoke aina verkkovirrasta ennen kuin asetat tai poistat lisäosia.

Asennus

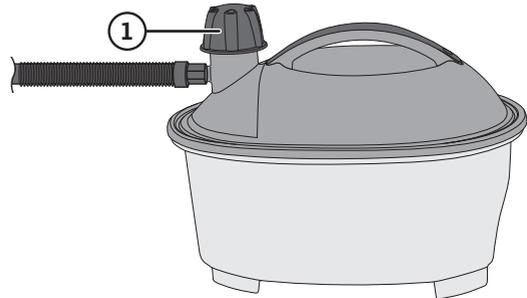
1. Liitä letkun toinen pää (6) höyryn ulostuloon (2).



2. Liitä höyrytysosa (5) letkun (6) toiseen päähän.



3. Irrota kansi (1). Täytä vesisäiliö puhtaalla vedellä, älä kuitenkaan ylitä maksimimerkintää. Aseta kansi sitten takaisin.



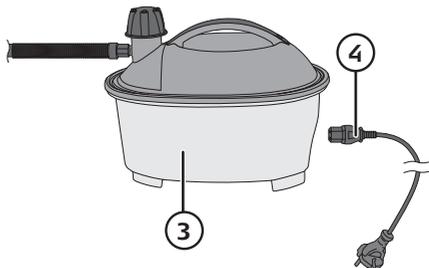
Huom.!

- Älä täytä vesisäiliötä liian täyteen äläkä myöskään anna veden tason laskea minimimerkintää matalammalle.
- Älä käytä lisäaineita tai kemikaaleja.

Käyttö

Huom.! Varmista, että kaikki liitännät on kiinnitetty kunnolla ennen laitteen käyttöä. Varmista, että jännite on 230 V AC, 50 Hz.

1. Liitä virtajohto (4) vesisäiliöön (3).
2. Liitä virtajohdon pistoke seinäpistorasiaan.
3. Höyryä kehittyy noin 15 minuutin kuluttua veden määrästä ja sen lämpötilasta riippuen. Joskus höyrytysosasta saattaa kuplia vettä juuri ennen höyryn muodostumista, tämä on täysin normaalia.
4. Sammuta laite käytön jälkeen irrottamalla pistoke verkkovirrasta.
5. Anna laitteen jäähtyä ennen sen siirtämistä tai tyhjentämistä.



Tapettien poistaminen

Suuntaa höyrytysosa pintaa kohti noin 10 sekunniksi. Liikuta höyrytysojaa sitten hitaasti tapetin yli. Tapetin kuuluisi nyt irrota helposti kaapimen avulla. Jotkut tapetit saattavat vaatia pidemmän työstöajan, jos ne eivät irtoa ensiyrittämällä.

Vinkki!

Kun veden taso on matalalla, irrota laite verkkovirrasta ja anna vesisäiliön jäähtyä vähintään 5 minuutin ajan ennen kuin irrotat kannen ja lisäät vettä säiliöön.

Varo kuumaa höyryä! Myös kun olet valmis, anna tapetinpoistajan jäähtyä ennen säiliön tyhjentämistä. Säilytä tapetinpoistajaa aina säiliö tyhjänä.

Turvakytkin

Turvakytkin estää lämpövastuksen ylikuumenemisen, jos veden taso laskee liian matalalle. Jos vesi lakkaa kiehumasta kesken käytön, voi tämä johtua turvakytkimestä. Odota 5 minuuttia ennen kuin irrotat kannen ja täytät säiliön vedellä. Turvakytkin palautuu automaattisesti 15 minuutin kuluttua ja laite muodostaa taas höyryä.

Ylipaineventtiili

Laitteessa on ylipaineventtiili. Jos säiliöön tulee ylipainetta, venttiili päästää ulos hieman höyryä ja kuumaa vettä. Ylipaine voi johtua siitä, että letku on tukossa tai täynnä.

Jos näin tapahtuu, irrota pistoke verkkovirrasta ja anna tapetinpoistajan jäähtyä ennen kuin tutkit venttiilin/letkun. Venttiili ei ehdottomasti saa mennä tukkoon.

Normaalissa käytössä venttiilistä saattaa tulla hieman höyryä ja vettä.

Irrota pistoke ja odota vähintään 5 minuuttia ennen kuin irrotat letkun tai muun osan.

Kalkinpoisto

- Suorita kalkinpoisto säännöllisin väliajoin veden kovuudesta ja laitteen käyttöiheydestä riippuen. Käytä kalkinpoistoon kaupoista löytyvää kalkinpoistoainetta, esim. sitruunahappoa.
- Sammuta laite ja irrota pistoke verkkovirrasta.
- Lisää kalkinpoistoainetta. Kalkinpoistoa varten riittää 0,5 litraa liuosta.
- Irrota letku ja käynnistä laite.
- Anna kalkinpoistoaineliuoksen kiehua noin 5 minuuttia.
- Sammuta laite ja irrota pistoke verkkovirrasta. Anna liuoksen vaikuttaa noin 10 minuuttia. Anna laitteen ja liuoksen jäähtyä.
- Tyhjennä laite, huuhtelee se puhtaalla vedellä ja anna kuivua.

Kierrättäminen

Tämä symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteen sekaan. Ohje koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä kierrättämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Teho	2000 W
Vesikapasiteetti	4 litraa
Verkkojännite	230 V AC, 50 Hz
Kotelointiluokka	IPX4
Toiminta-aika yhdellä säiliöllisellä	noin 80 minuuttia
Turvakytkin	115 °C:ssa
Johdon pituus	2 metriä
Letkun pituus	3 metriä
Höyrytysosa	200 × 275 mm

Tapetenentferner

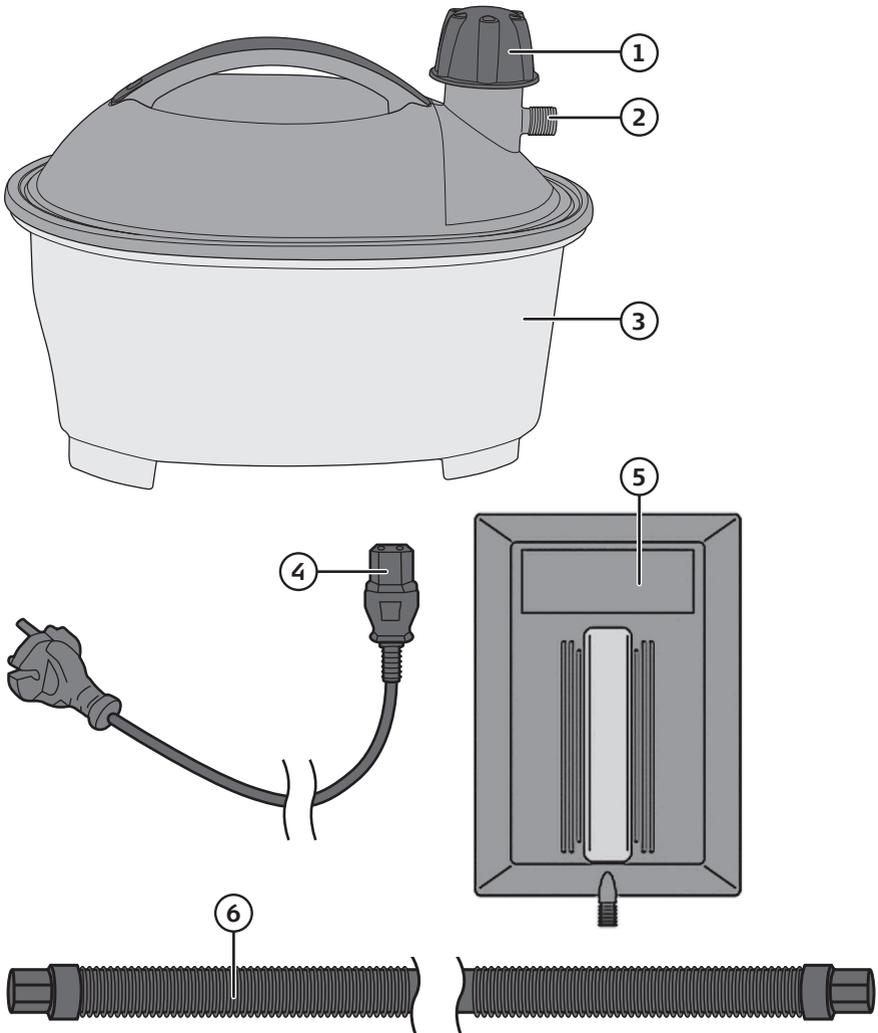
Art.Nr. 18-3134 Modell PS-ZP-20-UK
40-7022 PS-ZP-20

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Sicherheit

- Vor der Verwendung sicherstellen, dass das Gerät vollständig ist und keine Defekte aufweist. Nicht benutzen, wenn es auf den Boden gefallen oder Schäden am Werkzeug oder dessen Zubehör auf andere Weise entstanden sind.
- Das Stromkabel ist regelmäßig zu überprüfen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur von der Vertriebsvertretung oder einer zugelassenen Servicewerkstatt ausgetauscht werden.
- Die Düse bzw. der Strahl des Werkzeugs nie direkt auf Elektrogeräte oder Elektroanlagen richten.
- Im Betrieb oder vor der Abkühlung des Werkzeugs darf der Deckel des Wasserbehälters nie geöffnet oder der Schlauch abgeschraubt werden. Nach dem Ziehen des Steckers beträgt die Wartezeit mindestens 5 Minuten.
- Nicht am Schlauch ziehen, um den Tapetenentferner zu verlagern, sondern immer die Griffe benutzen.
- Nicht auf dem Gerät stehen und möglichst auch nicht auf den Schlauch treten.
- Den Schlauch sorgfältig verlegen, damit er sich nicht verheddert und geknickt wird. Sollte dies dennoch passieren, den Stecker sofort abziehen und das Gerät vor der Behebung des Fehlers abkühlen lassen.
- Überprüfen, ob die Netzspannung an der Steckdose 230 V AC beträgt, ob die Verlängerungskabel einen Querschnitt von mindestens 1,5 mm² haben und ein Fehlerstromschutzschalter vorhanden ist.
- Das Überdruckventil nicht überdecken oder blockieren.
- Den Tapetenentferner auf eine ebene und gleichmäßige Fläche stellen, weil er andernfalls zu heiß werden kann.
- Die Dampfplatte immer vom Gesicht weg halten und auf heiße Wassertropfen achten, besonders bei der Tapetenentfernung an der Decke und in Bereichen über dem Kopf.
- Nur sauberes Wasser verwenden und nicht zu viel Wasser auffüllen.
- Dem Wasser niemals Reinigungsmittel oder andere Chemikalien beimischen.
- Den Dampf niemals auf Personen, Tiere und sonstige Gegenstände richten, die beschädigt oder verletzt werden könnten.
- Nach der Verwendung und vor der Reinigung des Werkzeugs immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt stehen lassen, sofern die Stromversorgung nicht unterbrochen worden ist.
- Das Werkzeug nie in der Nähe von Wärmequellen wie Feuer, Heizkörpern, Heizgeräten, Heißluftgebläsen etc. abstellen.
- Am Werkzeug befindet sich ein Thermostat zur Regelung der Temperaturen und zur Verhinderung einer Überhitzung. Wenn die Temperatur dennoch weiter steigt, ist der Netzstecker unverzüglich zu ziehen. Das Gerät darf dann nicht mehr verwendet werden. Das Produkt dem Kundendienst zur Überprüfung zuschicken.
- Das Werkzeug nie abdecken, weder während des Betriebs noch im direkten Anschluss an die Verwendung.

Produktbeschreibung



- 1. Deckel mit Überdruckventil
- 2. Dampfausgang
- 3. Wassertank

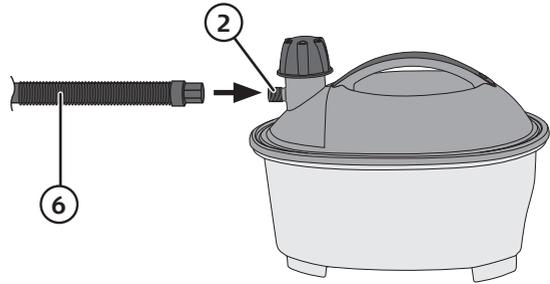
- 4. Netzkabel
- 5. Dampfplatte
- 6. Schlauch

Inbetriebnahme

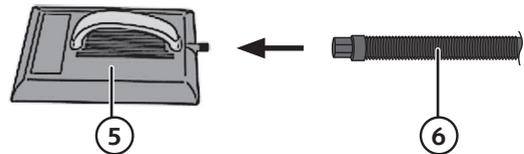
Hinweis: Vor dem Ein- oder Ausbau von Zubehör immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Vor der Benutzung

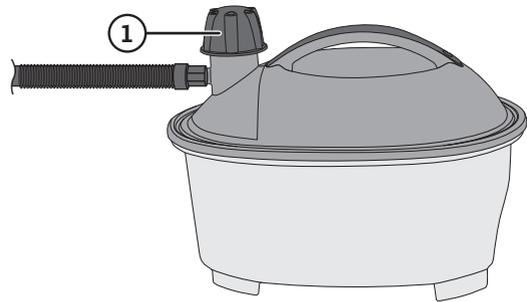
1. Das eine Ende des Schlauchs (6) an den Dampfaustritt (2) anschließen.



2. Die Dampfplatte (5) an das andere Ende des Schlauchs (6) anschließen.



3. Den Deckel (1) abnehmen. Den Wassertank maximal bis zum Höchstpegelstand mit sauberem Wasser füllen. Danach den Deckel wieder schließen.



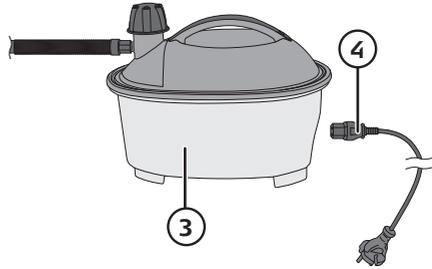
Hinweis:

- Den Wassertank nicht überfüllen und den Pegel nicht unter die Mindestmarkierung absinken lassen.
- Keine Zusätze oder Chemikalien verwenden.

Verwendung

Hinweis: Vor der Verwendung überprüfen, ob alle Anschlüsse richtig befestigt sind. Außerdem sicherstellen, dass die Spannung 230 V AC, 50 Hz, beträgt.

1. Das Netzkabel (4) an den Wassertank (3) anschließen.
2. Das Netzkabel mit der Steckdose verbinden.
3. Abhängig von Wassermenge und -temperatur wird der erste Dampf nach etwa 15 Minuten produziert. Manchmal kann unmittelbar vor der Dampfbildung etwas Wasser aus der Dampfplatte sprudeln. Das ist vollkommen normal.
4. Nach der Verwendung den Stecker zum Abschalten des Werkzeugs aus der Steckdose ziehen.
5. Vor einem Standortwechsel oder der Entleerung das Werkzeug abkühlen lassen.



Entfernung von Tapeten

Die Dampfplatte etwa 10 Sekunden lang auf die Fläche richten. Danach die Dampfplatte langsam über die Tapete bewegen. Mit Hilfe eines Kratzers lässt sich die Tapete dann einfach lösen. Einige Tapeten erfordern eine längere Bearbeitungszeit, wenn sie sich nicht nach dem ersten Versuch ablösen lassen.

Tipps

Bei niedrigem Wasserstand das Werkzeug von der Stromversorgung abtrennen und den Wassertank mindestens 5 Minuten abkühlen lassen, bevor der Deckel abgenommen und zusätzliches Wasser aufgefüllt werden darf. Vorsicht vor dem heißen Dampf! Nach Abschluss der Arbeiten und vor der Entleerung des Tanks den Tapetenentferner ebenfalls abkühlen lassen. Den Tapetenentferner immer mit leerem Wassertank verwahren.

Sicherheitsschalter

Ein Sicherheitsschalter verhindert, dass sich das Heizaggregat überhitzt, wenn der Wasserstand zu stark absinkt. Wenn das Wasser im Betrieb nicht mehr kocht, kann dies am Sicherheitsschalter liegen. Vor der Abnahme des Deckels und der Auffüllung frischen Wassers 5 Minuten warten. Der Sicherheitsschalter wird nach einer Ruhepause von 15 Minuten automatisch rückgestellt, so dass er anschließend weiter verwendet werden kann.

Überdruckventil

Der Tapetenentferner ist mit einem Überdruckventil ausgestattet. Bei Überdruck im Tank wird Dampf und etwas warmes Wasser abgelassen. Überdruck kann durch einen verstopften oder überfüllten Schlauch verursacht werden. Sollte dies der Fall sein, ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Der Tapetenentferner muss sich abkühlen, bevor der Schlauch bzw. das Ventil überprüft wird. Eine Verstopfung des Ventils darf auf keinen Fall zugelassen werden. Im normalen Betrieb kann etwas Dampf und Wasser aus dem Ventil austreten.

Den Stecker aus der Steckdose ziehen und mindestens 5 Minuten warten, bevor der Schlauch oder anderes Zubehör abgenommen wird.

Entkalkung

- Das Gerät ist abhängig von der Wasserhärte und der Häufigkeit der Verwendung bei Bedarf zu entkalken. Dazu ist ein handelsübliches Entkalkungsmittel, z. B. Zitronensäure, zu verwenden.
- Das Werkzeug abschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Die Entkalkungslösung einfüllen. Für die Entkalkung reicht ein halber Liter der Lösung.
- Den Schlauch abnehmen und das Werkzeug einschalten.
- Die Entkalkungslösung etwa 5 Minuten kochen lassen.
- Das Werkzeug abschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Die Lösung etwa 10 Minuten einwirken lassen. Das Werkzeug und die Lösung abkühlen lassen.
- Danach das Werkzeug entleeren, mit sauberem Wasser durchspülen und abschließend trocknen lassen.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, soll dieses Produkt auf verantwortliche Weise recycelt werden um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Rückgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

Leistungsaufnahme	2.000 W
Wasserkapazität	4 Liter
Betriebsspannung	230 V AC, 50 Hz
Schutzart	IPX4
Betriebszeit mit einer Tankfüllung	etwa 80 Minuten
Sicherheitsschalter	bei 115 °C
Kabellänge	2 Meter
Schlauchlänge	3 Meter
Dampfplatte	200 × 275 mm

Declaration of Conformity

Försäkran om överensstämmelse

Samsvareklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta

Konformitätserklärung



CLAS OHLSON AB

SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygat att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

WALL PAPER STRIPPER

Cocraft 40-7022 / 18-3134

PS-ZP-20 / PS-ZP-20-UK

**Machinery directive
2006/42/EC**

EN 60335-1:2012+A11
EN 60335-2-54:2008
+A11:2012
EN 62233:2008

**EMC directive
2014/30/EU**

EN 55014-1:2006/A1+A2
EN 55014-2:1997/A1+A2
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Henrik Alfredsson
Manager Technique & Quality

Insjön, Sweden, 2016-10-21

Sverige

Kundtjänst tel.: 0247/445 00
fax: 0247/445 09
e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00
faks: 23 21 40 80
e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum,
0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222
sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B,
00100 HELSINKI

Great Britain

Customer Service contact number: 020 8247 9300
e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet www.clasohlson.co.uk

Postal 10 – 13 Market Place
Kingston Upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

Deutschland

Kundenservice Unsere Homepage www.clasohlson.de
besuchen und auf Kundenservice klicken.